

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
INSTITUTO DE LITERATURA ARGENTINA

COLECCION DE FOLKLORE

CATAMARCA

183

SANTA MARÍA

Maestro MELITONA C. DE LAURIERE Escuela No 91

Fojas 3

OBSERVACIONES

FOLKLORE ARGENTINO

Escuela N° 91 de Andalhuala

Director Melitona C. de Ladriere

TRABAJOS ENVIADOS

		CANTIDAD	
1° - Creencias y Costumbres.	A. Creencias y prácticas supersticiosas.	a) Supersticiones relativas a fenómenos naturales o naturaleza inanimada.....	.....
		b) Supersticiones relativas a plantas y árboles ...	.....
		c) " " " animales .....	.....
		d) " " " faenas rurales.....	.....
		e) " " " juego.....	.....
		f) " " " la muerte, juicio final	.....
		g) Fantasmas, espíritus, duendes .....	.....
		h) Brujería.....	.....
		i) Curanderismo.....	.....
		j) Mitos.....	.....
	k) Cosmogonía.....	.....
	B. Costumbres tradicionales.	a) Ceremonias con que se solemnizan algunos acontecimientos, tales como nacimientos, matrimonios, muertes	1
		b) Juegos.....	.....
2° - Narraciones y refranes	a) Tradiciones populares .....	.....
	b) Leyendas.....	.....
	c) Fábulas, anécdotas. ....	.....
	d) Cuentos .....	.....
	e) Refranes, adivinanzas.....	.....
3° - Arte.	A. Poesías y canciones	a) Romances, poesías de los aborígenes, poesías populares de género militar o épico que canten escenas, episodios, luchas, costumbres, etc. de las invasiones inglesas, guerra de la independencia y guerras civiles posteriores.....	5
		b) Canciones populares .....	.....
	c) infantiles.....	.....
B. Danzas.	a) Danzas populares con o sin acompañamiento de canto.....	.....
4° - Conocimientos populares	Conocimientos populares en las diversas ramas de la ciencia (medicina, botánica, zoolo- gía, astro- nomía, geogra- fía, etc.)	a) Procedimientos y recetas populares para la cura- ción de enfermedades .....	.....
		b) Nombres con que vulgarmente se designa a los cuadrúpedos, pájaros, peces, reptiles, insectos, árboles, plantas, pastos, etc., de la región y lo que se sabe de ellos.....	.....
		c) Nombre con que vulgarmente se designa a los planetas, estrellas, constelaciones, tanto entre la gente del pueblo, como entre los indígenas y lo que se dice de ellos .....	.....
		d) Nombres de sitios, pueblos, lugares, montañas, sierras, cerros, llanuras, desiertos, travesías, etc. de la región y lo que se sabe de ellos....	.....
		e) Nombres de minas, salinas, caleras, etc., de la región y lo que se sabe de ellas.....	.....
		f) Nombres de ríos, riachuelos, arroyos, torrentes, manantiales, fuentes, pozos, lagos, lagunas, etc., de la región y lo que se sabe de ellos.....	.....
		g) Nombres de caminos antiguos, veredas, atajos, puentes, sendas, pasos, vados, etc., y lo que se sabe de ellos .....	.....
		h) Tribus indígenas de la región, religión, usos, costumbres, etc.....	.....
		i) Lenguas indígenas, apuntes de gramática, vo- cabularios, frases sueltas.....	.....
		j) Locuciones, giros, trabalenguas, frases hechas, semejanzas, chistes, motes, apodos, modismos, provincialismos, voces infantiles, etc.	.....
		k) Otros conocimientos .....	.....

OTROS TRABAJOS

Folklore

91₂

Folklore Argentino.

Andalhuata

Escuela Nacional n.º 91

Santa María - Catamarca.

Melitona Córdoba Viuda de Lauriere,



Andahuayla - Santa María - Catamarca.
 Escuela Nacional N.º 91.
 Melitona Córdoba de Laurin
 Inyúl M.ª Lagoria - 74 años

Costumbres Tradicionales. "La señalada"

Después de reunida la hacienda, eligen una panja de los mejores animales y los hacen pasar; en seguida se procede a señalar la hacienda.

Al terminar la operación y después de reunidas todas las puntas de las orejas de los corderos y cabritos, cañan un agujero en el centro del conal o en un hornique-ro grande, para depositarlas, agregándoles vino, aguardiente, coca etc. Esto se hace para que rinda la hacienda. Al poner la señal, también se les pone una borla roja en la punta de la oreja, para adornarlas mejor. Cuando en eligen, marcan a los dueños de la hacienda poniéndoles un pellon; y estos tienen que saltar y balar como las bestias. El que es más listo, mancha con sangre las orejas del dueño de la hacienda, simulando también que se los señala.



4

Andahuala - Santa Maria - Batamarca.
Escuela Nacional N° 91
Melitona Córdoba Viuda de Lauriere
Angel M^a Laguna - 74 años.

Decima del mundo.

Meil señales dará el mundo
cuando se quiera acabar
Se elevarán los abismos profundos
Cuarenta codos sobre mar,
Los peces saldrán llorando
Del centro del mar afuera,
Al campo saldrán las fieras
Nuestras madres saldrán andando
Saldrán los hombres llorando
Con un dolor sin segundo
Haber que resquicio o rumbo
Que fin y que firmamento
Entre fuego mar y viento
Meil señales dará el mundo.

Ha de caer una estrella,
De los altos cielos una nube,
Se eclipsará sol y luna
Que al aire turba su vuelo,
Mucho tiempo ha de temblar el suelo
Que estará sin parar
Y esto hemos de mirar
cuando el mundo se quiera acabar.

San Vicente a dar aviso
Con su corneta vendrá
Que luego nos llamará
Vivos y muertos a juicio

Ya no nos quedará resquicio
En la redondez del mundo
Que al aire dará su retumbo
Que en esa corneta encierra
Que los polvos de la tierra
Se elevaran a los abismos profundos.

Ha de caer una centella
Que todo vivir nos quita
Todo sabio lo acredita
Esto hemos de mirar,
Las fieras han de bramar
Se desharán tranquilas las piedras
Se elevaran los abismos
Cuarenta codos sobre el mar.



Andalucía - Santa María - Catamarca
 Escuela Nacional N.º 91.
 Melitona Córdoba Viuda de Lawriere
 Angel Maria Lagoria - 74 años.

El Pastor. (poesía)

Un pastor estaba un día
 Deleitado en su ganado
 Vino un dama y le dijo
 De ti yo me he enamorado
 Respondió el pastor y dijo:
 A mi no me da cuidado.

Caramba con el pastor
 No has hallado quien te ^{comer}
 Que te has puesto a despreciar
 Una gallarda paloma.
 Respondió el pastor y dijo:
 Bien está San Pedro en Roma.

Permita el cielo pastor
 Que mi maldición te alcance
 Que al dar agua a tu ganado
 Todo se te desparrame.
 Respondió el pastor y dijo:
 Un buey solo, bien se lame.

Caramba con el pastor
 Corazon de pena fuerte
 Que al dar agua a tu ganado
 Venga y se pille la muerte.
 Respondió el pastor y dijo:
 Moriré de cualquier suerte.

Caramba con el pastor
Y tu modo de querer
Tanto que te he perseguido
No te he podido vencer.
Respondió el pastor y dijo:
En mí puedes aprender.



Andahuala - Santa María Catamarca
 Escuela Nacional N.º 91.
 Melitona Córdoba de Hamire
 Cruz Contreras. - 108 años

El preso.

Salgo del patio de la cárcel
 Miro al cielo, y di un suspiro
 Buscando mi libertad
 Fue tan joven la he perdido.

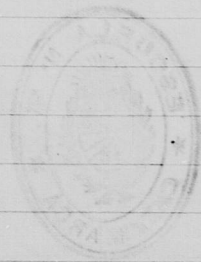
En la cárcel de duras penas
 Sepultura de hombres vivos
 Se han mostrado tan crueles
 Mis queridos amigos.

El domingo por la mañana
 Se oyen las campanas doblar,
 Salen los presos y dicen:
 "¿Cuál será?... y cuál no será?..."

El lunes por la mañana
 La sentencia me leyeron,
 Me dicen que me despida
 De todos mis compañeros.

Adios compañeros míos
 Que ya los voy a dejar
 Ya me voy al otro mundo
 Por ustedes a rogar.

El martes por la mañana
 Soy el mártir segundo
 Me dicen que me despida
 De las desdichas del mundo.



Adios mundo enganador
Que me has tenido engañando
Catorce años para los quince
Solo en lo malo pensando.

Lo único que les pido
Es que llamen.
A mi pobre madre
Que me quiero despedir.

Ya viene mi pobre madre
A partir mi corazón,
Adios madre querida
Térrame de todas mis ramas.

Ya se va tu hijo querido
Nacido de tus entrañas,
.....
.....

De mi mujer no hago acuerdo
Ni pienso que la he tenido
Catorce años para los quince
Jamás a verme ha venido.

De mis hijos solo pinto
Que son del género humano
Quedarán para manteles
Para que otros se limpien las manos.



7

Andalucía - Santa María - Catamarca
Escuela Nacional N.º 91.
Melitona Córdoba de Lauriere
Petrona Lagoia - 25 años

Verso de los aires

En la puerta de mi casa
tengo una planta de aji,
las hojas me están diciendo
este tanto no es de aquí.

Dentro de tu pecho
tienes un barquito francés;
Quisiera ser marino
Para navegar en él.

Allí te mando un charqui gordo
- En señal de matrimonio
Si no te casas conmigo
Vuelveme el charqui demonio.

Que alto te quieres criar
que al cielo quieres llegar
Las estrellas se han de peir
del golpe que te has de dar.



Andalhuala - Santa Maria - Coahuila.
 Escuela Nacional N° 91
 Melitona Córdoba Viuda de Lauriere
 Jacinto Marcial - 85 años

Adivinanza

Bien palomas en un prado
 bien tiradores tiraron
 cada cual mató la suya
 Y las demás se volaron.

Antes fui hijo
 Hoy soy madre
 Criando hijos ajenos
 Marido de mi madre.

Tapa sobre tapa
 coro sobre coro
 Siendo las vacas tan malas
 Nacen sin astas los toros.

Piedra fui
 Agua me volví
 Pobres y ricos
 Me comen a mí.

El que la hace, no la goza
 El que la ve, no la desea
 Y el que no la ve
 Ése la posee.

Iglesia de barro
 Sacristan de palo.

Una vaca negra
Se entra en el monte
Y no se la puede sacar
Ni a perros, ni a guardamontes.

Arbolito de doce gajos
Cada gajo tiene su nido
Cada nido tiene su huevo
Cada huevo tiene su pollo
Cada pollo tiene su nombre
Que adivine el que sea mas hombre.

